

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta Nru. 20,530, 1 ta' Diċembru, 2020

Taqsimha B

A.L. 451 tal-2020

**KODIĊI KRIMINALI
(KAP. 9)**

**Regolamenti tal-2020 li jemendaw ir-Regolamenti dwar l-Ordni
ta' Investigazzjoni Ewropew**

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 628A u 628B tal-Kodiċi Kriminali, il-Ministru għall-Ġustizzja, l-Ugwaljanza u l-Governanza għamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

1. It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu r-Regolamenti tal-2020 li jemendaw ir-Regolament dwar l-Ordni ta' Investigazzjoni Ewropew u dawn ir-regolamenti għandhom jinqraw u jinfteħmu haġa waħda mar-Regolamenti dwar l-Ordni ta' Investigazzjoni Ewropew, hawn iżjed 'il quddiem imsejha "ir-regolamenti prinċipali".

Titolu.

L.S. 9. 25.

2. Ir-regolament 2 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Jemenda r-regolament 2 tar-regolamenti prinċipali.

(a) it-tifsira "awtorità emittenti" għandha tiġi sostitwita bit-tifsira ġdida li ġejja:

" "awtorità emittenti" tfisser:

(a) qorti ta' ġuriżdiżzjoni kriminali, l-Avukat Ġenerali; jew Il-Magistrat Inkwirenti u meta l-awtorità emittenti ma tkunx Malta tinkludi imħallef inkwirenti jew prosekutur pubbliku;

(b) il-Pulizija jew kwalunkwe awtorità kompetenti oħra skont kwalunkwe liġi, li qed taġixxi fil-kapaċità tagħha bħala awtorità ta' investigazzjoni fi proċedimenti kriminali b'kompetenza li tordna l-ġbir ta' provi f'konformità mal-liġi applikabbli:

Iżda l-OIE għandu jiġi vvalidat, wara eżami tal-konformità tiegħu mal-kondizzjonijiet għall-ħruġ ta' OIE taħt din id-Direttiva, partikolarment is-subregolament (1) tar-regolament 9, minn awtorità msemmija fil-paragrafu (a) ta' din it-tifsira qabel it-trażmissjoni tal-OIE lill-Istat ta' eżekuzzjoni:

Iżda wkoll fil-każ li l-OIE ikun ġie

B 3210

vvalidat minn awtorità ġudizzjarja li mhijiex qorti ta' ġuriżdizzjoni kriminali skont il-paragrafu (a) ta' din it-tifsira, l-imsemmija awtorità ġudizzjarja għandha titqies bħala awtorità emittenti u l-OIE għandha tintbagħat skont id-Direttiva u dawn ir-regolamenti."; u minnufih warajha għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "Awtorità ta' ċertifikazzjoni" tfisser l-Avukat Ġenerali;"

(b) fit-tifsira "l-Ordni ta' Investigazzjoni Ewropew", minnufih wara l-kliem "li jinkisbu provi f'konformità" għandom jiżdiedu l-kliem "mad-Direttiva u";

(ċ) it-tifsira "awtorità ta' eżekuzzjoni" għandha tiġi sostitwita bit-tifsira ġdida li ġejja:

" "awtorità ta' eżekuzzjoni" tfisser awtorità li għandha l-kompetenza li tirrikonoxxi l-OIE u li tiżgura l-eżekuzzjoni tiegħu skont id-Direttiva, dawn ir-regolamenti u l-proċeduri applikabbli f'każ domestiku simili. Fil-każ li l-Istat ta' eżekuzzjoni huwa Malta, "awtorità ta' eżekuzzjoni" tfisser qorti ta' ġurisdizzjoni kriminali u/jew tal-Pulizija;" u

(d) fil-verżjoni Ingliża, fit-tifsira "Stat ta' eżekuzzjoni", il-kelma "executed" għandha tiġi sostitwita bil-kliem "carried out".

Jemenda r-regolament 4 tar-regolamenti prinċipali.

3. Ir-regolament 4 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) is-subregolament (1) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subregolament ġdid li ġej:

"(1) OIE riċevuta minn Malta bħala Stat ta' eżekuzzjoni għandha tiġi eżegwita abbażi tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku u f'konformità ma' dawn ir-regolamenti."; u

(b) is-subregolament (2) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subregolament ġdid li ġej:

"(2) Il-ħruġ tal-OIE minn Malta skont dawn ir-regolamenti jista' jintalab minn persuna suspettata jew akkużata, jew minn avukat f'ismu, fil-qafas tad-drittijiet ta' difiża applikabbli billi jiġi ppreżentat rikors quddiem qorti

ta' guriżdizzjoni kriminali."

4. Fir-regolament 5 tar-regolamenti prinċipali, il-kliem "l-OIE għandha tkopri" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "OIE maħruġ skont dawn ir-regolamenti għandu jkopri".

Jemenda r-regolament 5 tar-regolamenti prinċipali.

5. Ir-regolament 6 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi sostitwit bir-regolament ġdid li ġej:

Jissostitwixxi r-regolament 6 tar-regolamenti prinċipali.

"Awtoritajiet kompetenti.

6. Għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti, l-Avukat Ġenerali għandu jkun kompetenti biex jirċievi u jirrikonoxxi kwalunkwe Ordni ta' Investigazzjoni Ewropew maħruġ minn Stat emittenti u li jittrasmetti lill-Istat ta' eżekuzzjoni kwalunkwe Ordni ta' Investigazzjoni Ewropew maħruġ f'Malta."

6. Ir-regolament 8 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Jemenda r-regolament 8 tar-regolamenti prinċipali.

(a) is-subregolament (3) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subregolament ġdid li ġej:

"(3) Meta Malta tkun l-Istat ta' eżekuzzjoni, il-lingwa Maltija jew dik Ingliża jistgħu jintużaw biex jitlestu jew jiġi tradott l-OIE li tirċievi Malta."; u

(b) is-subregolament (4) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subregolament ġdid li ġej:

"(4) Fejn Malta tkun l-Istat emittenti, l-awtorità emittenti għandha tittraduċi l-OIE stabbilit fl-Ewwel Skeda f'lingwa uffiċjali tal-Istat ta' eżekuzzjoni jew fi kwalunkwe lingwa oħra indikata mill-Istat ta' eżekuzzjoni f'konformità mal-Artikolu 5(2) tad-Direttiva."

7. Ir-regolament 10 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Jemenda r-regolament 10 tar-regolamenti prinċipali.

(a) is-subregolament (2) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subregolament ġdid li ġej:

"(2) Kull komunikazzjoni uffiċjali ulterjuri għandha ssir direttament bejn l-awtorità emittenti u/jew l-Avukat Ġenerali u/jew l-awtoritajiet ta' eżekuzzjoni fl-Istat ta' eżekuzzjoni indikat fil-formola tal-OIE stess.";

(b) is-subregolament (3) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subregolament ġdid li ġej:

B 3212

"(3) Mingħajr preġudizzju għar-regolament 6, l-Avukat Ġenerali għandu jkun l-awtorità kompetenti li tittrażmetti u tirċievi Ordnijiet ta' Investigazzjoni Ewropej skont id-Direttiva u dawn ir-regolamenti.";

(ċ) fis-subregolament (4) tiegħu, il-kliem "L-awtorità emittenti tista' tittrasmetti OIE permezz" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "L-Avukat Ġenerali għandu jittrasmetti OIE skont ir-regolament 6 permezz"; u

(d) fil-verżjoni Ingliża, fis-subregolament (7) tiegħu, il-kliem "All difficulties" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Any difficulties".

Jemenda r-regolament 11 tar-regolamenti prinċipali.

8. Fis-subregolament (2) tar-regolament 11 tar-regolamenti prinċipali, il-kliem "awtorità ta' eżekuzzjoni" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "qorti ta' ġuriżdizzjoni kriminali jew lill-Pulizija".

Jemenda r-regolament 12 tar-regolamenti prinċipali.

9. Ir-regolament 12 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subregolament (1) tiegħu, il-kliem "L-awtorità ta' eżekuzzjoni" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Il-qorti ta' ġuriżdizzjoni kriminali jew il-Pulizija";

(b) fis-subregolament (2) tiegħu, il-kliem "mill-awtorità emittenti sakemm ma jkunx provdut mod ieħor f'dawn ir-regolamenti u sakemm dawn il-formalitajiet u proċeduri ma jmorrux kontra l-prinċipji fundamentali tal-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni." għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "mill-awtorità emittenti fl-Istat emittenti sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dawn ir-regolamenti u sakemm dawn il-formalitajiet u proċeduri ma jmorrux kontra l-prinċipji fundamentali tal-liġi ta' Malta.";

(ċ) minnufih wara s-subregolament (2) tiegħu għandu jiżdied is-subregolament ġdid li ġej:

"(2A)L-Avukat Ġenerali għandu jiċcertifika li l-OIE nħarġet minn awtorità emittenti kompetenti fl-Istat emittenti."; u

(d) is-subregolament (3) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subregolament ġdid li ġej:

"(3) Meta qorti ta' ġuriżdizzjoni kriminali jew il-Pulizija bħala awtorità ta' eżekuzzjoni tirċievi OIE li ma jkunx inħareġ minn awtorità emittenti kif speċifikat fis-

subregolament (2), l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha tirritorna l-OIE lill-Istat emittenti."

10. Ir-regolament 13 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Jemenda r-regolament 13 tar-regolamenti prinċipali.

(a) fil-verżjoni Ingliża, fin-nota marginali tiegħu, il-kelma "Application" għandha tiġi sostitwita bil-kelma "Recourse";

(b) fil-verżjoni Ingliża, fis-subregolament (1) tiegħu, il-kliem "an application" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "recourse to";

(c) fis-subregolament (2) tiegħu, il-kliem "tal-Istat ta' eżekuzzjoni u għandhom ikunu fi-sehħ Malta taht l-awtorità ta' dawn ir-regolamenti:" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "ta' Malta";

(d) fil-verżjoni Ingliża, fis-subregolament (3) tiegħu, il-kelma "application" għandha tiġi sostitwita bil-kelma "recourse"; u

(e) fis-subregolament (5) tiegħu, il-kliem "taht il-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "taht il-liġi ta' Malta".

11. Ir-regolament 19 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Jemenda r-regolament 19 tar-regolamenti prinċipali.

(a) is-subregolament (1) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subregolament ġdid li ġej:

"(1) L-Avukat Ġenerali għandu jirċievi l-OIE u għandu, mingħajr dewmien, u fi kwalunkwe każ fi żmien ġimgħa minn mir-riċezzjoni tal-OIE, tirrikonoxxi r-riċezzjoni tal-OIE billi jimla u jibgħat il-formola stabbilita fit-Tieni Skeda.";

(b) fis-subregolament (2) tiegħu, il-kliem "l-awtorità ta' eżekuzzjoni" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "il-qorti ta' ġuriżdizzjoni kriminali jew il-Pulizija"; u

(c) fis-subregolament (3) tiegħu, il-kliem "l-awtorità ta' eżekuzzjoni" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "il-qorti ta' ġuriżdizzjoni kriminali jew il-Pulizija".

B 3214

Jissostitwixxi r-regolament 20 tar-regolamenti prinċipali.

12. Ir-regolament 20 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi sostitwit bir-regolament ġdid li ġej:

"Responsabbil
tà kriminali
rigward l-
uffiċjali.

Kap. 9.

20. Meta jkunu preżenti f'Malta, fl-applikazzjoni ta' dawn ir-regolamenti, uffiċjali mill-Istat emittenti għandhom jitqiesu bħala uffiċjali pubbliċi ta' Malta skont id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Kriminali fir-rigward ta' reati mwettqa kontribom jew minnhom."

Jemenda r-regolament 21 tar-regolamenti prinċipali.

13. Ir-regolament 21 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) is-subregolament (1) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subregolament ġdid li ġej:

"(1) Fejn, fl-applikazzjoni ta' dawn ir-regolamenti, uffiċjali ta' Stat Membru jkunu preżenti f'Malta, l-Istat Membru għandu jkun responsabbli għal kwalunkwe ħsara kkawżata mill-uffiċjali tiegħu matul l-operazzjonijiet tagħhom.";

(b) is-subregolament (2) tiegħu għandu jiġi mhassar;

(ċ) is-subregolamenti (3) u (4) tiegħu għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala s-subregolamenti (2) u (3) rispettivament;

(d) fis-subregolament (2) tiegħu kif enumerat mill-ġdid, il-kliem "fit-territorju ta' Stat Membru ieħor" għandhom jiġu sostitwiti bil-kelma "f'Malta"; u

(d) fis-subregolament (3) tiegħukif enumerat mill-ġdid, il-kliem "kull Stat Membru" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "il-Gvern".

Jemenda r-regolament 24 tar-regolamenti prinċipali.

14. Fis-subregolament (1) tar-regolament 24 tar-regolamenti prinċipali, il-kliem "fit-territorju tal-Istat ta' eżekuzzjoni" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "f'Malta".

Jemenda r-regolament 25 tar-regolamenti prinċipali.

15. Ir-regolament 25 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subregolament (1) tiegħu, il-kliem "fl-Istat ta' eżekuzzjoni" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "għal Malta jew minn Malta għal Stat Membru ieħor li għalih tapplika d-Direttiva";

(b) fis-subregolament (4) tiegħu, il-kliem "mad-

dokumenti kollha meħtieġa" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "l-OIE, dokument li jiċċertifika l-identità tal-persuna f'kustodja u d-dettalji tal-identità tal-uffiċjali li jakkumpanjaw il-persuna.";

(ċ) fis-subregolament (5) tiegħu, il-kliem "fit-territorju tal-Istat ta' eżekuzzjoni għandhom jiġu maqbulla bejn l-Istat emittenti u l-Istat ta' eżekuzzjoni," għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Malta għandhom jiġu maqbula bejn l-Istat emittenti u Malta,";

(d) fis-subregolament (7) tiegħu, il-kliem "tal-Istat ta' eżekuzzjoni" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem " ta' Malta"; u

(e) fis-subregolament (8) tiegħu, il-kliem "persuna trasferita" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "persuna trasferita lejn Malta".

16. Ir-regolament 27 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Jemenda r-regolament 27 tar-regolamenti prinċipali.

(a) fis-subregolament (1) tiegħu, il-kliem "fit-territorju ta' Stat ta' eżekuzzjoni" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "f'Malta";

(b) fis-subregolament (4) tiegħu, il-kliem "l-awtorità ta' eżekuzzjoni ma jkollha l-ebda aċċess għal mezzi tekniċi għal smiġh li jsir permezz ta' vidjokonferenza, l-Istat emittenti jista' jagħmel disponibbli għaliha" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "il-qorti ta' guriżdizzjoni kriminali jew il-Pulizija ma jkollhom ebda aċċess għal mezzi tekniċi għal smiġh li jsir permezz ta' vidjokonferenza, l-Istat emittenti jista' jagħmel disponibbli għalihom";

(ċ) is-subregolament (5) tiegħu għandu jiġi emendat kif ġej:

(i) fil-paragrafu (a) tiegħu, il-kliem "tal-Istat ta' eżekuzzjoni" kull fejn jokkorru għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "ta' Malta" u l-kliem "huwa għandu minnufih jieh u l-miżuri meħtieġa biex jiżgura" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "il-qorti għandha minnufih tiegħu l-miżuri meħtieġa biex tiżgura";

(ii) fil-paragrafu (b) tiegħu, il-kliem "tal-Istat ta' eżekuzzjoni" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "ta' Malta"; u

(iii) fil-paragrafu (d) tiegħu, il-kliem "l-Istat ta'

B 3216

eżekuzzjoni għandu jiżgura" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Malta għandha tiżgura"; u

(d) fis-subregolament (7) tiegħu, il-kliem "fit-territorju tagħha f'konformità ma' dan ir-regolament u tirrifjuta li tixhed meta tkun taht obbligu li tixhed jew ma tixhidx il-verità, il-ligi nazzjonali tapplika bl-istess mod bħallikieku s-smigh sar fi proċedura nazzjonali" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "f'Malta f'konformità ma' dan ir-regolament u tirrifjuta li tixhed meta tkun taht obbligu li tixhed jew ma tixhidx il-verità, id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Kriminali għandhom japplikaw".

Jemenda r-regolament 28 tar-regolamenti prinċipali. **17.** Is-subregolament (1) tar-regolament 28 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-kliem "fit-territorju ta' Stat Membru" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "f'Malta"; u

(b) il-kliem "tal-aħħar" għandhom jiġu mhassra.

Jemenda r-regolament 29 tar-regolamenti prinċipali. **18.** Fis-subregolament (1) tar-regolament 29 tar-regolamenti prinċipali, il-kliem "fit-territorju tal-Istat ta' eżekuzzjoni" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "f'Malta".

Jemenda r-regolament 31 tar-regolamenti prinċipali. **19.** Fil-paragrafu (b) tas-subregolament (1) tar-regolament 31 tar-regolamenti prinċipali, il-kliem "fit-territorju tal-Istat ta' eżekuzzjoni" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "f'Malta".

Jemenda r-regolament 32 tar-regolamenti prinċipali. **20.** Ir-regolament 32 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subregolament (1) tiegħu, il-kliem "l-Istat ta' eżekuzzjoni jintalab jassisti" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Malta tintalab tassisti";

(b) fis-subregolament (2) tiegħu, il-kliem "tal-Istat ta' eżekuzzjoni" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "ta' Malta"; u

(ċ) is-subregolament (4) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subregolament ġdid li ġej:

"(4) Meta jsiru investigazzjonijiet sigrieta f'Malta, din l-investigazzjoni għandha ssehh skont il-ligijiet u l-proċeduri ta' Malta. Id-dritt ta' azzjoni, ta' direzzjoni u ta' kontroll tal-operazzjoni relatata mal-investigazzjoni sigrieta għandhom ikunu unikament tal-awtoritajiet kompetenti ta' Malta. It-tul ta' żmien tal-investigazzjoni sigrieta, il-kondizzjonijiet dettaljati, u l-istatus legali tal-

uffiċjali involuti fl-investigazzjonijiet sigrieti għandhom jinqablu bejn l-Istat emittenti u Malta b'konsiderazzjoni xierqa tal-liġijiet nazzjonali u l-proċeduri."

21. Ir-regolament 33 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Jemenda r-regolament 33 tar-regolamenti prinċipali.

(a) fis-subregolament (1) tiegħu, il-kliem "fl-Istat" għandhom jiġu ssostitwiti bil-kliem "f'Malta";

(b) is-subregolament (2) għandu jiġi sostitwit bis-subregolament ġdid li ġej:

"(2) Fejn aktar minn Stat Membru wiehed ikun f'pożizzjoni li jipprovdi l-assistenza teknika kollha meħtieġa għall-istess interċettazzjoni ta' telekomunikazzjonijiet, l-awtorità emittenti ta' Malta għandha tibgħat l-OIE lilStat Membru wiehed biss. Il-priorità għandha tingħata lill-Istat Membru fejn tkun tinsab jew tkun ser tinsab il-persuna suġġetta għall-interċettazzjoni."; u

(ċ) fis-subregolament (5) tiegħu, il-kliem "L-Istat ta' eżekuzzjoni jista' jagħmel il-kunsens tiegħu" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Malta tista' tagħmel il-kunsens tagħha".

22. Ir-regolament 34 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Jemenda r-regolament 34 tar-regolamenti prinċipali.

(a) fis-subregolament (1) tiegħu, il-kliem "Stat Membru wiehed" għandu jiġi sostitwit bil-kelma "Malta"; u

(b) fis-subregolament (3) tiegħu, il-kliem "L-awtorità kompetenti tal-Istati Membri notifikati" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Fejn (l-awtorità kompetenti ta' Malta hija l-awtorità kompetenti notifikata) hija".